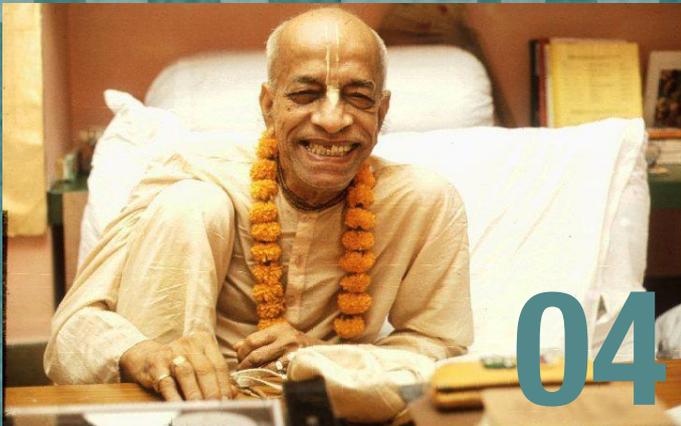




# CONTENIDO

## CONTENIDO



### Filosofía de Sankirtana

Editorial .....	03
Éxtasis Emocional de Srila Prabhupada .....	04
Inspiraciones de Srila Prabhupada .....	05



### Resultados de Sankirtana

Categoría País .....	07
Categoría Templo - Ciudad .....	08
Categoría Mundial .....	09



### Artículos

Noticias de Sankirtana .....	10
Pasatiempos de Sankirtana .....	12

 SANKIRTANA  
Books

 THE BHAKTIVEDANTA  
BOOK TRUST

Contacto:  
cartanacional@hotmail.com

#### Expediente

**Coordinación:** Krishna-kripa devi dasi;  
Hanuman das,  
Damayanti devi dasi

**Editora Jefe:**  
Damayanti devi dasi

**Equipo de redacción:**  
Damayanti devi dasi;

**Diagramación:**  
Krishna-kripa devi dasi;

**Revisión:**  
Partha das.

# Editorial

Queridos devotos y devotas:

Por favor acepten mis humildes reverencias.

¡Toda gloria a Srila Prabhupada!

Acabó la maratón de Srila Prabhupada del 2011. Y una vez más ha aumentado en América Latina el número de devotos que han participado, y ha aumentado también el número de libros distribuidos. Entre más de 300 devotos, hemos distribuido unos 200.000 libros.

En todo el año, cientos de miles de personas han recibido en Latinoamérica la oportunidad de conocer la ciencia de la conciencia de Krishna y, de ese modo, dar sus primeros pasos de vuelta al hogar, de regreso a Dios.

¡Imaginen el placer de Srila Prabhupada!

Y debemos seguir haciendo planes para aumentar más y más la distribución de libros, porque esa fue la estrategia principal que estableció Srila Prabhupada para ayudar a la gente a dejar los conceptos materialistas de vida y volverse conscientes de Dios.

En una famosa clase que dio en Los Ángeles en 1975, dijo:

“Por favor, ayúdenme. Se lo pido. Impriman el máximo número de libros que puedan en el mayor número de lenguas que puedan y distribúyanlos por todo el mundo. De ese modo el movimiento para la conciencia de Krishna crecerá de forma automática.”

Vamos a tratar de “ayudar” a Srila Prabhupada y a hacer llegar estos “presentes inigualables” a las manos de todas las almas condicionadas del continente. Son demasiado valiosos para dejarlos en los almacenes, o en nuestras bibliotecas. En 2012 tenemos que hacerlos llegar a un número de personas todavía mayor que este año.

Y esto es un esfuerzo de todos, de todos los seguidores sinceros de Srila Prabhupada. Por poco que hagamos a nivel individual, el esfuerzo de todos se va a sumar, y vamos a conseguir que la misericordia de Srila Prabhupada inunde nuestro corazón.

Felicidades a todos los devotos que participaron de la maratón. Oremos para que el año que comienza podamos dar todavía más libros.

Su servidor,

Hanuman das  
BBT Trustee

# ÉXTASIS EMOCIONAL DE SRILA PRABHUPADA

*Sri Chaitanya-charitamrita, Madhya-lila 8.60*

TRADUCCIÓN – Ramananda Raya continuó: “Todo lo que hagas, todo lo que comas, todo lo que ofrezcas y todo lo que des, así como todas las austeridades que realices, hazlo, ¡oh, hijo de Kunti!, como una ofrenda a Mí”.

SIGNIFICADO – El Señor ha dicho que el *varnasrama-dharma* en la era de Kali no se lleva a la práctica adecuadamente; por eso ordenó a Ramananda Raya que profundizase más en el tema. Ramananda Raya contestó con este verso de la *Bhagavad-gita* (9.27), que explica que, al tiempo que seguimos el sistema de *varnasrama-dharma*, podemos ofrecer el resultado de nuestras actividades al Señor Sri Krishna con actitud de servicio amoroso.

Naturalmente, el Señor Sri Chaitanya Mahaprabhu preguntaba a Ramananda Raya acerca de la práctica de servicio devocional. Ramananda Raya, por consideración hacia la gente materialista, comenzó por formular el principio de *varnasrama-dharma*. Ese concepto, sin embargo, no es trascendental. Mientras permanezcamos en el mundo material, tendremos que seguir los principios del *varnasrama-dharma*, pero el servicio devocional es trascendental. El sistema de *varnasrama-dharma* está en relación con las tres modalidades de la naturaleza material, pero el servicio devocional trascendental se da en el plano absoluto.

Sri Chaitanya Mahaprabhu pertenece al mundo espiritual, y Sus métodos de propagación del movimiento de *sankirtana* también los ha importado del mundo espiritual. Srila Narottama dasa Thakura dice en una canción: *golokera prema-dhana, hari-nama-sankirtana, rati na janmila kene taya*. Explica que el movimiento de *sankirtana* no tiene nada que ver con el mundo material. Ha sido importado del mundo espiritual, de Goloka Vrindavana. Narottama dasa Thakura se lamenta de que la gente mundana no tome en serio el movimiento de *sankirtana*. Teniendo en cuenta la posición del servicio devocional y del movimiento de *sankirtana*, Sri Chaitanya Mahaprabhu desestimó el sistema de *varnasrama-dharma* por ser material, aunque su objetivo es la elevación al plano espiritual. El movimiento de *sankirtana*, sin embargo, puede elevarnos de inmediato al plano espiritual. Por eso se dice que el *varnasrama-dharma* es externo, y Chaitanya Mahaprabhu pidió a Ramananda Raya que profundizase más en el tema y desvelase el plano espiritual.

[...]■



Srila Prabhupada me  
escribió personalmente:

“Sigue incrementando los libros,  
y sigue aumentando mi placer”.

El placer de Prabhupada es el placer de Krishna, y acrecentar el placer de Krishna es el objetivo de cada devoto, como demuestran fehacientemente en su grado máximo los residentes eternos de Vrindavan, cuyos pasos aspiramos a seguir.

Muchas gracias. Hare Krishna.

Su sirviente eterno,

Airiraj Swami

# ¡Quería Hacer Sankirtana!

Caturatma das, de Perú, recibió una petición especial de su pequeña hija Parvati, de 6 años, la mañana del 22 de diciembre: quería ir a distribuir los libros de Srila Prabhupada.

Esa mañana yo estaba en la computadora. De repente, se me acercó mi hija Parvati y me dijo que quería distribuir libros de Srila Prabhupada, quería hacer sankirtana.

Me emocioné mucho internamente, pero mantuve la calma, pues sabía que era algo muy especial que yo debía alentar. Actué con naturalidad, con la intención de hacer un plan atractivo, de manera que mi hija tuviera una buena y agradable experiencia, y que su entusiasmo creciera y no fuera sólo algo de un momento pasajero.

Quería llevar Bhagavad-gita, colecciones del Caitanya-caritamrita, algunas trilogías... Yo no entendía. Me pidió el carrito, pero le tuve que decir que sería más práctico llevar sólo nuestros bolsos.

Fue toda una mañana de sankirtana, adecuado para una niña de 6 años. Al equipo se sumaron sus primos, Antonio de 9 años y Jimena, de 6 años recién cumplidos una semana atrás. La visita de sus primos fue muy oportuna, pues juntos mantuvieron el entusiasmo.

Al comienzo le dije a mi hija Parvati:

“Obsérvame cómo lo hago yo y luego lo haces tú”. Esa vez no me salió el libro. Entonces Parvati lo intentó: “Señor, ¿le gustaría llevarse un libro?” Le compraron el libro en su primer intento. Fue muy gracioso.

Fue increíble ver cómo querían distribuir todos los libros. Y recibir algo a cambio por los libros también les inspiraba. Tuvimos momentos de aprendizaje profundos: eran conscientes de que todos debían tener la oportunidad de recibir los libros de Srila Prabhupada y que habíamos salido a dar, no a recibir. Y también se divertieron con las personas.

Luego paseamos en bote en la playa y volvimos a casa para tomar un refrescante baño y descansar. El día de entrenamiento había terminado.

Al día siguiente Parvati quiso volver a salir. No dependió de mí en este sentido: a ella le gustó hacer sankirtana y quiere volver a salir, y estoy seguro que a sus primos también les gustaría volver a salir.

La distribución de libros fue en La Punta, Callao (Perú). La Punta es un balneario, en una playa conocida del Callao.





## RESULTADOS DE SANKIRTANA - HISPANOAMÉRICA, DICIEMBRE DE 2011



“Me complace que los habitantes de este país americano, tomen nuestros libros los lean. Con el tiempo entenderán. Pero tomen el conocimiento real. No se dejen engañar por los embaucadores, que carecen de autoridad para hablar. Y les mienten... Puesto que ustedes están buscando, ansiosos por encontrar algo, encontrarán muchísimos embaucadores, mentirosos, que vienen a engañarles. No se dejen engañar. Estas son escrituras autorizadas. Léanlas, ilumínense y que su vida sea un éxito”

### CLASIFICACIÓN CATEGORÍA PAÍS

País	LIBROS					TOTAL	
	Revi	Peq	Méd	Gra	Maha	Livros	Pont
MÉXICO	0	32.507	63.233	3.712	915	100.367	45.285
BRASIL	255	46.262	5.644	3.837	1.288	57.286	20.826
VENEZUELA	0	24.331	0	34	41	24.406	6.199
ARGENTINA	0	18.782	525	235	187	19.729	5.567
PERÚ	0	18.780	0	106	118	19.004	5.037
CHILE	2.671	8.125	1.985	18	113	12.912	3.535
URUGUAY	64	7.333	0	35	32	7.464	1.939
COLOMBIA	0	610	114	138	211	1.073	770
PARAGUAY	0	454	45	0	0	499	136
EL SALVADOR	350	121	0	7	13	491	98
<b>Total</b>	<b>3.340</b>	<b>157.305</b>	<b>71.546</b>	<b>8.122</b>	<b>2.918</b>	<b>243.231</b>	<b>89.391,25</b>

## CLASIFICACIÓN CATEGORÍA TEMPLO/CIUDAD

Templo/Ciudad	País	Revi	LIBROS				TOTAL	
			Peq	Méd	Grd	Maha	Libros	Pont
México DF	MÉXICO	0	16.600	59.989	3.599	831	81.019	39.405,50
Franco da Rocha	BRASIL	0	11.806	1.046	2.165	184	15.201	6.007,50
Centro Cultural Goura Nitai	BRASIL	58	8.536	3.085	1.458	394	13.531	5.928,30
Monterrey	MÉXICO	0	15.907	3.244	113	84	19.348	5.879,75
Buenos Aires	ARGENTINA	0	18.470	172	235	173	19.050	5.284,50
Lima	PERÚ	0	18.780	0	106	118	19.004	5.037,00
DSAL	VENEZUELA	0	15.582	0	0	10	15.592	3.915,50
Santiago de Chile	CHILE	2.671	8.125	1.985	18	113	12.912	3.534,85
Belo Horizonte	BRASIL	0	8.575	50	52	218	8.895	2.656,75
Caracas	VENEZUELA	0	8.749	0	34	31	8.814	2.283,25
Montevideo	URUGUAY	64	7.333	0	35	32	7.464	1.938,65
Itajaí	ITJ	2	5.142	64	3	40	5.251	1.400,70
Ecovila Vrajdhama	BRASIL	0	3.478	130	104	68	3.780	1.174,50
Rio de Janeiro	BRASIL	0	2.861	7	24	87	2.979	916,75
Porto Alegre	BRASIL	3	1.836	246	9	70	2.164	731,30
Santiago de Cali	COLOMBIA	0	108	64	137	204	513	604,00
Ashram Vrajabhumi	BRASIL	0	572	748	0	28	1.348	573,00
Nova Gokula	BRASIL	0	967	12	18	49	1.046	363,75
Curitiba	BRASIL	40	1.147	70	2	14	1.273	355,75
São Lorenço do Sul	BRASIL	0	730	143	0	22	895	298,00
Nava Gundicha	ARGENTINA	0	312	353	0	14	679	282,50
Recanto de Tulasi - Marília	BRASIL	0	351	0	0	80	431	247,75
Paraguay	PARAGUAY	0	454	45	0	0	499	136,00
Medellín	COLOMBIA	0	401	0	0	3	404	106,25
El Salvador	EL SALVADOR	350	121	0	7	13	491	98,25
São Paulo	BRASIL	150	50	20	0	25	245	87,50
Tuluá	COLOMBIA	0	100	50	0	0	150	50,00
São José dos Campos	BRASIL	0	49	22	0	7	78	37,25
Fortaleza	BRASIL	0	140	1	0	0	141	35,50
Uberaba	BRASIL	0	18	0	0	1	19	6,50
Popayán	COLOMBIA	0	0	0	0	3	3	6,00
Florida	COLOMBIA	0	1	0	1	1	3	3,25
Centro Cultural Vila Prudente	BRASIL	0	4	0	0	1	5	3,00
Vitória	BRASIL	2	0	0	2	0	4	2,20

## RESUMEN DEL AÑO 2011

País	Revi	LIBROS				TOTAL	
		Peq	Méd	Gra	Maha	Livros	Pont
MÉXICO	0	90.159	73.736	4.995	1.713	170.603	67828,75
BRASIL	7.224	131.564	7.792	3.878	3.307	153.765	48001,40
CHILE	8.481	27.743	8.980	158	338	45.700	13107,85
ARGENTINA	3.554	32.268	3.611	1.161	428	41.022	12244,90
PERÚ	0	24.508	562	182	164	25.416	6918,00
URUGUAY	64	22.747	689	133	88	23.721	6346,65
VENEZUELA	0	24.331	0	34	41	24.406	6198,75
BOLIVIA	0	11.216	0	104	23	11.343	2954,00
COLOMBIA	0	1.756	200	181	272	2.409	1264,00
EL SALVADOR	1.047	2.188	28	10	76	3.349	827,70
COSTA RICA	0	459	30	4	22	515	177,75
PARAGUAY	0	454	45	0	0	499	136,00
PANAMÁ	0	89	28	0	0	117	36,25
<b>Total</b>	<b>3.338</b>	<b>149.302</b>	<b>71.475</b>	<b>8.095</b>	<b>2.791</b>	<b>235.001</b>	<b>87073,80</b>

## RESULTADOS DE SANKIRTANA MUNDIALES

## LOS PRIMEROS 3 PAÍSES

País	Puntuación
1 India	196.674,40
2 Russia, CIS	42.469,40
3 Estados Unidos	33.146,80

## LATINOAMÉRICA EN EL MUNDO

Lugares que ocupan los países en la lista:

País	Puntuación
15 Brazil	1.811,60
21 Uruguay	379,25

## LAS CIFRAS

Durante o mês de Noviembre, 116 templos do mundo reportaram os seguintes resultados:

126.045	Libros <i>Maha</i> -grandes
23.954	Libros Grandes
35.134	Libros Medianos
135.545	Libros Pequeños
39.200	Revistas
2.286	Suscripciones a <i>BTG</i>
303	Colecciones

No total, foram distribuídos:

373.594	libros durante este mes
4.493.177	libros durante todo el año
484.555.662	libros en el mundo desde 1.965



¿ Ya Enviastes tus resultados de sankirtana?

¡Participa!

¡ Envíanos tus resultados de distribución, pasatiempos, historias y realizaciones!  
 escribenos a: [cartadesankirtana@gmail.com](mailto:cartadesankirtana@gmail.com)

Recuerda las fechas limite para la publicación: Resultados hasta el día 5 del mes siguiente,  
 Pasatiempos, historias y resultados hasta el último dia de cada mes.

# Noticias de Sankirtana



Hare Krishna Prabhus,

Acepten, por favor, mis respetos.  
Toda gloria a Srila Prabhupada.

Cuando hace unos meses estuve en Nueva Delhi los devotos me dijeron que durante el maratón de Prabhupada unos 200 devotos salen a distribuir libros. También parece que lo empiezan antes. Fueron, de lejos, los primeros templos dentro de la categoría de templos grandes y medianos durante el mes de noviembre: Nueva Delhi hizo 57.301 puntos de libro y Nueva Delhi Punj.(Bag) 45.720 puntos de libro.

Aunque Punj. Bag es un templo mediano, superaron a todos los templos grandes, excepto Nueva Delhi (Sri Sri Radha Partha Sarathi). Los templos de Nueva Delhi son, en verdad, faros guía para el resto del mundo.

Y fíjense en la categoría de templos pequeños. El templo número uno, de la categoría de pequeños, que ha derrotado a todos los demás templos grandes y medianos en los EUA es el templo de San José, en California, EUA. El templo de San José sólo cuenta con miembros de la congregación, nadie vive en las instalaciones del templo. Este proyecto lo dirige Vaisesika Prabhu, una gran inspiración para los distribuidores de libros de todo el mundo. Este devoto lee, vive, respira y distribuye los libros de Prabhupada. Consiguieron 9.752 puntos de libro. Gracias, Vaisesika Prabhu, por inspirarnos a todos.

Todos hemos oído las ridículas acusaciones lanzadas desde Tomsk, Rusia, sobre el *Bhagavad-*

*gita* de Prabhupada, afirmando que contiene “ideas extremistas” y que, por ello, quieren prohibirlo en Rusia(\*). Mejor sería que lo pensarán dos veces antes de cometer tan gran ofensa a Krishna y Su devoto puro Srila Prabhupada. ¿Por qué? Porque fuera de la India, la tierra del *Dharma*, los templos número uno y dos de todo el mundo están en Rusia: Moscú logró 16.622 puntos de libro y San Petersburgo 15.623. El Señor Caitanya está muy satisfecho con los devotos de Rusia que salen, a pesar de un clima tan gélido, a entregar Su misericordia a las almas condicionadas. El Señor Nrsimhadeva no estaba muy contento con el Kazi cuando éste prohibió hacer *harinam* a los devotos. Oremos al Señor Nrsimhadeva pidiéndole que haga lo necesario para que los santos devotos de Rusia sigan llevando a cabo esta apreciada actividad de distribuir el *Bhagavad-gita tal como es* por todo el país.

De hecho, en cierto sentido, sí que se trata de un texto extremista pues Krishna viene a entregarnos el *Bhagavad-gita* para ayudarnos a ser “extremadamente” devotos de Él y así poder abandonar este “extremadamente” miserable mundo material e ir a un lugar “extremadamente” maravilloso: el mundo espiritual.

Su sirviente,

Vijaya das  
Ministro de Sankirtana de ISKCON

(\* Nota del editor: Esta carta fue enviada a comienzos de diciembre, antes de la resolución judicial. Afortunadamente, el 28 de diciembre la corte de Rusia decidió no prohibir el *Bhagavad-gita*.

# Pasatiempos de Sankirtana

## Al principio no siempre es una delicia

Hoy hacía frío en Dallas pero lucía el sol. Era mi día libre en el trabajo, y estamos a mitad del maratón. Aun así, no tenía ganas de salir. Pensaba: "¿Por qué he de hacerlo en mi único día libre? Ninguno de los demás devotos a los que he preguntado quiere salir de *sankirtan*. ¿Ellos pasándolo bien y yo he de sufrir? Le resultaría más fácil a un terrorista suicida salir a cumplir su misión, que a mi salir a la calle".

Pero... prevaleció el deber. Total que me dirigí al Centro comercial Fiesta, y la segunda persona a la que me acerqué era una abuela llamada María. Compró una "*Ciencia de la autorrealización*" y cantó conmigo el *maha-mantra* Hare Krishna, leyéndolo en la tarjeta que le di. Descubrí la importancia de fue sacrificar mi comodidad y salir. ¿De qué otra forma podría haberse encontrado María con Srila Prabhupada y recitar el *mantra* Hare Krishna?

Una señora afro americana compró "*La perfección del Yoga*" pero tuvo miedo de cantar. "No lo pronunciaré mientras no sepa lo que quiere decir". Yo le dije: "Lea el libro y lo sabrá".

Un mexicano compró una "*Ciencia de la autorrealización*" porque era amigo del friegaplatos del restaurante Kalachandji's. El mexicano y su hija adolescente cantaron juntos el *maha-mantra*.

Un médico indio de Hyderabad salió de su clínica y compró "Más allá del nacimiento y la muerte" después de decirle: "La ciencia de la biología sólo es capaz de describir los síntomas de la vida, sin embargo este libro le informa de la naturaleza real de la entidad que habita el cuerpo. Esta entidad debe encontrarse en el cuerpo para que éste sea consciente". Leyó uno de los versos del *Bhagavad-gita* citados en el libro y cantó el *mantra* Hare Krishna sin dudar.

Cuando se puso el sol y acabó mi jornada, estaba pasándolo tan bien que me costó dejarlo. ¡Parecía que todo el mundo quisiera libros! Lo que empezó como una contrariedad se volvió puro éxtasis. No permitamos que la mente nos engañe evitándonos el néctar de la distribución de libros.

Su sirviente,

Mishra Bhagavan Dasa





**Mahajana devi dasi es natural de Belém do Pará (Brasil), y comenzó a distribuir libros en 1982. Se dedicó a este servicio durante 6 años seguidos, tras lo cual fue a colaborar con la Ecovila Vrajadhama, cuidando a las Deidades. Actualmente ayuda a su esposo en el Hostal "Portal dos Avatares" y reside junto a su familia en Caruaru (Brasil).**

## Carta de Sankirtana

### Entrevista



**Carta de Sankirtana:** ¿Qué es *sankirtana*?

**Mahajana devi dasi:** *Sankirtana* es el deseo de Srila Prabhupada de difundir el movimiento a través de la literatura. Siempre que tenía oportunidad, nos decía: "Distribuyan libros, distribuyan libros, distribuyan libros".

**Carta de Sankirtana:** ¿Y cuáles sería la mejor forma de difundirlo?

**Mahajana devi dasi:** Creo que la mejor manera de difundir la conciencia de Krishna es practicar la conciencia de Krishna, porque cuando la practicamos, todas nuestras amistades perciben ese universo maravilloso que es la conciencia de Krishna. Mientras estoy practicando la conciencia de Krishna siempre estoy feliz. El ejemplo es el mejor precepto.

**Carta de Sankirtana:** ¿Hace cuantos años comenzaste a distribuir libros?

**Mahajana devi dasi:** Comencé en octubre de 1982, más o menos. Fui al templo de Belém do Pará y allí no había devotas *sankirtaneras*: sólo los devotos hacían *sankirtana*. Un devoto llamado Karananava me llevó a un semáforo para distribuir *Back to Godhead*.

Después fui invitada a hacer el maratón de *sankirtana* en Salvador, y tras el periodo del maratón



me fui situando en ese servicio. Así pasé 6 años consecutivos, el *sankirtana* era mi deber prescrito. Yo iba a distribuir libros a los autobuses, estacionamientos, semáforos, restaurantes... Nuestros líderes siempre nos decían que teníamos que ser como gatos: los lanzas hacia arriba y siempre caen de pie. Esa era nuestra tónica: siempre teníamos que estar preparados para hacer *sankirtana* en cualquier situación.

**Carta de Sankirtana:** ¿Qué es lo que te daba fuerza o te inspiraba para realizar este servicio?

**Mahajana devi dasi:** Mi gran inspiración era la *Carta de Sankirtana*, donde aparecían los resultados de *sankirtana*. En aquella época era editada semanalmente y había una sección llamada "Notas del editor", escrita por Isvara prabhu. Esas notas nos entusiasmaban mucho, nos daba la seguridad de que aquella era la actividad más perfecta que podía beneficiar al universo, al macro y al microuniverso... y de esa forma nos atrevíamos a afrontar cualquier situación.

A veces tenía mucho sueño (siempre nos levantábamos muy temprano para ir al

*mangala-arati*), pero siempre intentaba estar con los ojos abiertos, porque sabía que tras abordar a las primeras 10 personas el sueño se iba.

La *Carta de Sankirtana* era una vitamina para nosotros, y para mí, específicamente, las "Notas del editor" de Isvara prabhu.

**Carta de Sankirtana:** ¿Te gustaría enviar algún consejo a los devotos que quieran distribuir libros?

**Mahajana devi dasi:** Lo primero es entender el objetivo del *sankirtana*: para qué vas a hacerlo, buscar tu propia inspiración.

Eso es lo primero; luego mantenerte actualizado en los diferentes métodos de distribución de libros. Los devotos más antiguos desarrollaron metodologías que favorecen la predicación, sin tanta pasión, de manera que los devotos puedan hacer *sankirtana* durante muchos años y cultivar a las personas. Así las personas irán a buscar los libros; la primordial nos será ofrecerles los libros, si no que vendrán a buscarlos gracias a esas metodologías que están siendo desarrolladas por los grandes *sankirtaneros*.

